

**SPAN 311**  
**Instrucciones para el ensayo final**

**Fechas límite:**

- **Entrega:** martes, 9 de mayo, antes de las 10:30 pm (documento Word; Moodle)
- **Extensión:** 2,500+ palabras, más bibliografía

**Objetivo:** Articular *tus* ideas sobre el tema escogido (1) claramente, (2) de manera organizada, y (3) en conversación con relevantes fuentes secundarias conceptuales y académicas —artículos, libros— que sirven para *contextualizar, contrastar, y apoyar* tu argumento.

**Estructura y contenido del trabajo:**

**1. Título**

**Generalmente, una frase que** capte la atención (por ejemplo: "Domesticidad y redención: Tensiones de género en un precedente costumbrista del *Don Juan Tenorio*").

**2. Introducción**

- Abre el primer párrafo con una **primera oración** que enganche a tu lector;
- Delinea brevemente un **contexto** para el argumento que va a seguir;
- Anuncia lo que vas a hacer; explica tu **propósito** ("en este ensayo me propongo argumentar/explicar/analizar/reflexionar sobre ..."; "en lo que sigue, analizaré/explicaré/demostraré...");
- Trata de razonar de lo general a lo específico; el párrafo introductorio debe culminar en tu tesis.

**3. Análisis**

Expón tu argumento **claramente**, expresando tus **propias** ideas, apoyándote en **ejemplos concretos** de la(s) obra(s) y, de forma secundaria, en los argumentos o puntos de vista de **otros críticos**. Utiliza tu concepto escogido como instrumento de análisis. Establece una definición del concepto; luego analiza la(s) obra(s) escogida(s) a la luz del dicho concepto. Intenta usar una variedad de **marcadores del discurso** adecuados. No te olvides de repasar el "checklist" para ensayos escritos en español.

**4. Conclusión**

- Afirma lo que tu argumento demuestra de forma concreta.
- Desarrolla algún comentario que dé perspectiva sobre el tema.

**5. Bibliografía**

Es necesario usar el formato **MLA**. Cuando citas una fuente *en tu trabajo*, es suficiente mencionar el apellido del autor y el número de página (el lector puede buscar los otros datos en la bibliografía que pones al final de tu trabajo). Ejemplos: Algunos críticos han argüido que todas las crónicas de Carlos Monsiváis abordan, de alguna forma, la imposibilidad de la representación (Frank 576). Según Sánchez Prado, el intelectual mexicano "es uno de los periodistas más revolucionarios de la historia de la literatura latinoamericana" (25). Varios críticos han señalado lo mismo (Durán 33; Garfías 245). La bibliografía propiamente dicha la pones al final del trabajo, en orden alfabético. El formato cambia un poco según el tipo de fuente usado:

Artículos en revistas

**Apellido, Nombre. "Título del artículo". *Título de la revista* volumen.número (año): páginas.**

Jones, Julie. "Interpreting Reality: *Los olvidados* and the Documentary Mode." *Journal of Film and Video* 54 (2005): 18-31.

Artículos en libros o manuales de referencia

**Apellido, Nombre. "Título del artículo." *Título del libro*. Ed. nombre y apellido del editor. Lugar de publicación: Editorial, 19año. Páginas.**

Riche, Donald. "The Moral Code of Luis Buñuel." *The World of Luis Buñuel: Essays in Criticism*. Ed. Joan Mellen. New York: Oxford UP, 1978. 111-115.

Libros monográficos

**Apellido, Nombre. *Título del libro*. Lugar de publicación: Editorial, año.**

Hammond, Paul. *L'Âge d'or*. London: BFI, 1997.

Artículos electrónicos

**Apellido, Nombre. "Título del artículo". *Título de la página web*. En línea. Base de datos (p.ej. Internet). Fecha de acceso.**

González, Pedro. "Zorrilla se va de vacaciones". *El país digital*. En línea. Internet. 1 de marzo de 2000.

Películas

*Título de la película*. Dir. nombre y apellido del director. Distribuidora, año de estreno.

(Para más instrucciones, ver las pp. 198-199 del *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, 6th ed.)

## Checklist for Editing and Proofreading your Paper

### A. Argument/content

#### Title and Introduction

- Do I have a title that (1) grabs the reader's attention, (2) adequately covers the content of my paper, and (3) includes the author(s) and work(s) I deal with?
- Does my introduction situate the author(s) and work(s) in their historical and/or artistic, intellectual, literary context?
- Does my introduction clearly announce what I'm going to do in my paper?
- Does my introduction include the information necessary to allow readers to follow my paper? (E.g. brief plot summaries, introduction of events or characters that I will be referring to later in my paper, etc.)

#### Structure and Argument

- Is my argument constructed logically and clearly?
- Do I back my statements up with evidence from the primary work(s) and/or secondary sources?
- Do I *cite* my sources appropriately? I.e., do I make clear which of the ideas I present are mine, and which I am deriving from other sources?
- Do I use *quotations* from secondary sources appropriately? Have I *integrated* the quotes into my own text? Do I make clear what function the quotes fulfill in my own text? (Do they back up what I say? Provide an example?) Do I make clear whether, or to what extent, I agree or disagree with the quoted section?
- *Note*: no need to translate quotations from sources in languages other than Spanish
- *Note*: When quoting from a secondary source, you should mention the *person* you are quoting in your main text (mention first and last name at first mention, just last name later on), but generally it is not necessary to mention the title of the book/article in your main text.
- Do I cite my sources using MLA format/style?

### B. Grammar and Style

- Do all my **adjectives** agree in number and gender with their nouns? Have I made sure to check (using the dictionary) the gender of the nouns I am not sure about? *Cuidado*:
  - **el** tema, **el** problema, **el** dilema, **el** trauma, **el** programa, **el** poema
  - *but*: **la** trama (plot), **la** gama (range)
  - **la** parte, **la** mano, **el** mapa.
  - *La persona* and any adjectives are always feminine even though you're talking about a man.
- Are all my **verbs** conjugated as they are supposed to? Are they in the right **tense**? (Tip: when talking about what happens in a text it's preferable to use the present tense.)
- Have I paid attention to the moments where I would need to use the **subjunctive**? (Es interesante que ..., Es curioso que ... Esto hace que [=causes] ...)

#### Important literary terms:

- el personaje *character*
- la trama *plot*
- la obra *work*, el autor/la autora
- el desenlace *ending, outcome*
- to tell a story: contar un relato, relatar una historia

### Useful turns of phrase:

- One the one hand, on the other hand: Por una parte ... por otra parte; por un lado ... por otro lado ... (NOT por una mano!)
- To be sure ..., however ...: Es verdad que ..., sin embargo
- Both A and B: Tanto A como B; A tanto como B; A así como B
- Despite / In spite of: A pesar de
- Nevertheless: No obstante
- Actually (= in reality): en realidad .., la verdad es que ...
- In fact (= what is more): de hecho, es más
- In fact (= in reality): en realidad, en verdad
- At bottom: en el fondo
- As X writes / states / argues: Como escribe / afirma / arguye X, ...
- According to X: Según X, Conforme a lo que afirma/arguye X ...
- The text consists of: el texto consiste de
- The problem resides in, is rooted in: El problema radica en ...
- Given this situation, ...: Dada esta situación
- Given these problems, ... : Dados estos problemas ...
- In view of these problems ...: En vista de estos problemas
- In the first, second, third place, finally: En primer, segundo, tercer lugar, por fin / finalmente
- In what follows, I aim to argue that: En lo que sigue, me propongo argüir que
- Moreover ...: Además
- Especially/above all: sobre todo
- Particularly: en particular, de forma particular
- Similarly: De modo/forma similar
- Specifically: de forma específica
- Not at all: en modo alguno, de ningún modo
- Absolutely not: en absoluto
- By contrast, on the other hand: en cambio
- In turn: a su vez
- Otherwise/For the rest: por lo demás
- On the other hand (to introduce digression): Por otra parte, por otro lado,
- By the way, incidentally: Por cierto, A propósito
- With respect to: con respecto a / respecto de
- This text deals with/is about: este texto trata de
- To face a problem: enfrentarse con un problema
- Therefore (causal connection): Por tanto, por lo tanto, por eso
- To cause (to make happen): producir
- Impressive: impresionante
- Counterproductive: contraproducente
- But / However: sin embargo / pero
- In other words: en otras palabras
- In sum (summary/conclusion): en suma
- After all, when all is said and done (as explanation): después de todo, al fin y al cabo
- Of course / naturally: por supuesto, desde luego, naturalmente
- In my opinion: en mi opinión, a mi ver,
- In the beginning / at first: Al comienzo, al principio
- At the end of the book/poem: Al final del libro/poema
- Toward the end of the book/poem: Hacia el final del libro/poema
- In the last instance, in the end: en última instancia, al final
- For example, e.g.: por ejemplo, verbigracia
- That is, i.e.: Esto es, es decir que ...